

# Étude sur la directionalité en interprétation de conférences

Cher collègue,

Je m'appelle Jan-Hendrik Opdenhoff, je suis professeur d'interprétation de conférences et membre du groupe de recherche GRETI de l'Université de Grenade (Espagne). J'ai trouvé vos coordonnées sur internet, où vous figurez comme interprète. Je vous écris pour vous inviter à participer à une étude internationale sur la directionalité en interprétation de conférences, réalisée dans le cadre d'une thèse de doctorat.

Si vous êtes interprète de conférences, votre expérience et votre opinion m'intéressent. Je vous serais grandement reconnaissant de consacrer quelques minutes à répondre à un questionnaire de recherche sur mon sujet.

Je suis bien conscient que votre participation constitue un effort important et que personne n'a trop de temps... alors pour remercier les participants de leur collaboration, nous allons TIRER AU SORT PLUSIEURS PRIX, dont un séjour de quatre nuits dans une maison du centre historique de Grenade (pour voir les prix : <http://www.ugr.es/~jan/francais.html>).

Pour participer cliquez sur un des liens suivants:

Questionnaire en français:

[http://ofb.msdl-media.de/survey\\_directionality\\_f](http://ofb.msdl-media.de/survey_directionality_f)

Questionnaire en anglais:

[http://ofb.msdl-media.de/survey\\_directionality\\_gb](http://ofb.msdl-media.de/survey_directionality_gb)

Questionnaire en espagnol:

[http://ofb.msdl-media.de/survey\\_directionality\\_e](http://ofb.msdl-media.de/survey_directionality_e)

Questionnaire en allemand:

[http://ofb.msdl-media.de/survey\\_directionality\\_d](http://ofb.msdl-media.de/survey_directionality_d)

Enfin je vous serais reconnaissant de faire suivre cette enquête à vos collègues interprètes, le succès de cette étude dépendant dans une large mesure du nombre de participants.

Si vous avez des questions en relation avec ce projet de recherche,  
n'hésitez pas à nous contacter: Jan-Hendrik Opdenhoff, Departamento de  
Traducción e Interpretación, Universidad de Granada. E-mail: jan@ugr.es

En vous remerciant à l'avance pour votre attention et collaboration, je  
vous prie, cher collègue, de recevoir mes salutations distinguées.

Jan-Hendrik Opdenhoff

-----  
Jan-Hendrik Opdenhoff  
Universidad de Granada  
Departamento de Traducción e Interpretación  
C/Buensuceso, 11  
E-18002 Granada  
Tel: (0034) 958 240517  
-----